

Porównanie tłumaczeń Hioba 32:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy zapłonął gniew Elihu,* syna Berakela** Buzyty, z rodu Rama;*** zapłonął jego gniew na Joba z powodu usprawiedliwiania się jego duszy bardziej niż Boga.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Elihu, אֵלִיהוּ (’elihu’): czyli: On jest moim Bogiem.

²⁾ Berakel, בְּרַכָּאֵל (barach’el): Bóg pobłogosławił.

³⁾ Ram, רָם (ram), czyli: On jest wywyższony.

⁴⁾ Lub: (1) za to, że uważał, że to on ma słuszość, a nie Bóg, (2) za to, że zamiast Bogu przypisywał rację sobie.